VOL. 5 QUINTA EDIZIONE　OGNI SETTIMANA IN ITALIANO　每週一期　讀義大利人正在讀的義大利語　SETTIMANA DAL 23 AL 29 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

義大利語週報　VOL.5　LA NAZIONALE　BOOKCITY　TORINO

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE – L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

L'ITALIA ESCE, LA FRANCIA PASSA!

Belgio–Italia 4–1: gli Azzurri chiudono terzi e salutano la Nations League.

本週歐國聯收官

法國 13 分第一　詳見第 4 版

LA NOTIZIA　頭條

L'Italia cade a Bruxelles: addio ai quarti

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

Giovedì 12 novembre, a San Siro, l'Italia batte 3–1 la Francia: va sotto dopo dieci minuti, con il gol di Olise, poi rimonta con due gol di Pio Esposito e uno di Frattesi. È la prima sconfitta della Francia di Zidane: gli Azzurri salgono in vetta.

Domenica 15 novembre, a Bruxelles, tutto cambia: il Belgio vince 4–1. Pio Esposito segna ancora dopo undici minuti, poi i padroni di casa segnano tre gol in undici minuti. All'Italia bastava un pareggio per i quarti: non arriva.

La classifica finale del girone A1 dice: Francia 13 punti, Belgio 12, Italia 10, Turchia 0. Ai quarti vanno Francia e Belgio; l'Italia chiude terza ed è eliminata, ma resta in Lega A. Il prossimo appuntamento è il sorteggio delle qualificazioni a Euro 2028, il 6 dicembre a Belfast.

E il campionato? La Serie A torna sabato 21 novembre con la 12ª giornata: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, a Bergamo, c'è Atalanta–Inter. Lunedì 23 novembre, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

Lunedì 23 novembre apre anche BookCity a Milano: sette giorni di libri, con Colson Whitehead al Teatro Dal Verme. E martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival. Benvenuti in una settimana di calcio, libri e cinema!

譯注｜la rimonta 逆轉 · il girone 小組 · l'eliminazione 淘汰 · bastare 足夠。

LA SETTIMANA IN CIFRE　數字看本週

3–1 – Italia–Francia a San Siro, il 12 novembre（義大利 3–1 勝法國）

4–1 – Belgio–Italia a Bruxelles, il 15 novembre（比利時 4–1 勝義大利）

10 – i punti dell'Italia, terza nel girone A1（義大利小組 10 分第三）

1,360 – gli eventi di BookCity, dal 23 al 29 novembre（米蘭書城 1360 場活動）

ADESSO TU　即學即練

A2 1. L'Italia batte 3–1 la ___ a San Siro.

A2 2. Pio Esposito segna ___ gol contro la Francia.

A2 3. Il Belgio vince ___ contro l'Italia.

A2 4. La Francia chiude il girone con ___ punti.

A2 5. BookCity apre lunedì 23 novembre a ___.

B1 6. Il Torino Film Festival apre martedì ___ novembre.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

本週日程　Cosa succede, giorno per giorno

LUN 23 – Apre BookCity a Milano; manovra: ammissibilità alle 13.

MAR 24 – Apre il Torino Film Festival; Champions: City–Napoli.

MER 25 – Giornata contro la violenza sulle donne; Inter–Stoccarda.

VEN 27 – Black Friday; Venezia–Bologna, ore 20.45.

SAB 28 – Torino–Lazio, ore 18; Inter–Genoa, ore 20.45.

DOM 29 – Prima domenica di Avvento; Roma–Monza e Como–Juventus.

Le date sono quelle degli eventi; gli orari possono cambiare.

日程以各活動日曆為準，時間可能有變。

IN QUESTO NUMERO　本期目錄

Pag. 2 Il 25 novembre e l'Avvento　A2
Pag. 3 BookCity e la Luna　A2→B1
Pag. 4 Nations League e Serie A　B1
Pag. 5 Il cinema a Torino　B1
Pag. 6 La manovra in Parlamento　B2
Pag. 7 Frasi della settimana　A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte　tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« la rimonta » : quando una squadra va sotto e poi vince.

「la rimonta」：逆轉。義大利對法國逆轉取勝，對比利時卻沒有。



Il calcio italiano: da più di cent'anni, ogni domenica gli stadi si riempiono di tifosi. (Pagina 4)

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA DOMENICA DEL 29

Domenica 29 novembre è una giornata da ricordare: a Milano chiude BookCity con Samantha Harvey e Paolo Giordano, a Roma c'è Roma–Monza e a Como c'è Como–Juventus. E in chiesa comincia l'Avvento.

Il consiglio della redazione: scegliete un libro e guardate una partita!

IN BREVE　快訊

BOOKCITY
BookCity apre lunedì 23 novembre a Milano, con Colson Whitehead. (Pagina 3)

MANOVRA
Ammissibilità degli emendamenti lunedì 23 novembre, alle 13. (Pagina 6)

BLACK FRIDAY
Venerdì 27 novembre è il Black Friday: sconti e regole da conoscere. (Pagina 5)

QUIZ LAMPO　閃電問答

讀頭版，選出正確答案　答案見第 8 版

A2 7. L'Italia batte la Francia... A. 3–1 · B. 4–1 · C. 1–0

A2 8. Il Belgio batte l'Italia... A. 3–1 · B. 4–1 · C. 0–0

A2 9. BookCity apre... A. il 22 novembre · B. il 24 novembre · C. il 23 novembre

A2 10. Il Torino Film Festival apre... A. a Milano · B. a Torino · C. a Roma

Il 25 novembre: una panchina rossa, un numero da ricordare

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

Mercoledì 25 novembre è la Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne. In tutta Italia ci sono incontri, letture e panchine rosse: una panchina dipinta di rosso ricorda le donne uccise e dice che il posto vuoto non si dimentica.

Il simbolo nasce in Messico, con le scarpe rosse dell'artista Elina Chauvet, e arriva in Italia con le panchine rosse: la prima idea nasce a Torino nel 2014. Oggi le panchine rosse sono in quasi tutte le città italiane, e molte portano il numero 1522.

Il 1522 è il numero nazionale contro la violenza e lo stalking: è gratuito, risponde giorno e notte, da qualsiasi telefono. I dati del Ministero dell'Interno dicono che nel 2025 sono state uccise 97 donne, 85 in ambito familiare; nei primi nove mesi del 2026, le donne uccise sono 67, circa una ogni quattro giorni.

Domenica 29 novembre comincia anche l'Avvento: quattro domeniche prima di Natale, con la prima candela della corona. E in Alto Adige aprono i mercatini: a Bolzano, il 27 novembre, 112 casette in piazza Walther; a Trento le casette sono aperte già dal 20 novembre.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due sere azzurre: giovedì 12 novembre l'Italia ha battuto 3–1 la Francia, domenica 15 ha perso 4–1 con il Belgio. A Cremona e a Perugia hanno chiuso le feste dolci, e domenica 22 novembre c'è stata l'anteprima di BookCity con Edmund de Waal.

Anche la manovra ha fatto un passo: le audizioni in Parlamento si sono chiuse giovedì 12 novembre, con il ministro Giorgetti. Il termine per gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18: ne parliamo a pagina 6.

發稿時修正案尚未截止，表決尚未開始，詳見第 6 版。

LA FRASE PER RICORDARE　請記住

«Non sei sola.» Il 25 novembre ricorda che chiedere aiuto è possibile: il numero è il 1522, gratuito, giorno e notte.

譯注｜la panchina 長椅 · la violenza 暴力 · lo stalking 糾纏／跟蹤 · gratuito 免費的 · la corona （將臨期）花環 · il mercatino 聖誕市集。



Pieter Bruegel il Vecchio, «Cacciatori nella neve» (1565): arriva l'inverno, con i mercatini e l'Avvento.

Foto: Pieter Bruegel il Vecchio – Wikimedia Commons, dominio pubblico

LO SAPEVI?

25 novembre: Giornata internazionale contro la violenza sulle donne, numero 1522.

29 novembre: prima domenica di Avvento, con la prima candela.

27 novembre: a Bolzano apre il mercatino di Natale, 112 casette.

E TU?　說說你自己

E tu? Hai mai visto una panchina rossa nella tua città? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.6 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

你在自己的城市見過紅長椅嗎？寫兩句義大利語寄給編輯部。

IL 25 NOVEMBRE　11 月 25 日

Un giorno per ricordare, un numero per aiutare

Il 25 novembre non è una festa: è una giornata per ricordare e per agire. L'ONU l'ha istituita nel 1999, e ogni anno le città italiane si riempiono di scarpe rosse, panchine rosse e letture. Il messaggio è semplice: la violenza contro le donne non è un fatto privato, e nessuno deve restare solo.

Attenzione alla parola: «violenza» vuol dire fare male a qualcuno, con le mani o con le parole. «Stalking» vuol dire seguire e controllare una persona, sempre. Se succede, il numero è il 1522: gratuito, giorno e notte.

ESERCIZI　第 2 版練習

答案見第 8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　CHE COSA SERVE?

用義大利語補全句子。

A2 11. 填空
Il 25 novembre è la Giornata contro la violenza sulle ___.

A2 12. 填空
Le panchine rosse ricordano le donne ___.

A2 13. 填空
Il numero nazionale contro la violenza è il ___.

A2 14. 填空
L'Avvento comincia domenica ___ novembre.

A2 15. 填空
A Bolzano il mercatino ha ___ casette.

B　IL PRESENTE

補全動詞的現在時形式。

A2 16. 填空
Le panchine rosse ___ in quasi tutte le città.

A2 17. 填空
Il numero 1522 ___ giorno e notte.

A2 18. 填空
Noi ___ una candela la prima domenica di Avvento.

A2 19. 填空
La famiglia ___ al mercatino di Bolzano.

A2 20. 填空
I mercatini ___ fino al 6 gennaio.

C　COMPRENSIONE

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 21.
Le scarpe rosse sono un simbolo… A. del Natale · B. contro la violenza · C. del calcio

A2 22.
La prima panchina rossa nasce… A. a Torino nel 2014 · B. a Roma nel 2000 · C. a Milano nel 2026

A2 23.
L'Avvento comincia… A. il 25 novembre · B. il 27 novembre · C. il 29 novembre

B1 24.
Nel 2025 le donne uccise in Italia sono… A. 67 · B. 97 · C. 1522

D　LE PAROLE DEL 25 NOVEMBRE

A2 25–28. 把詞和釋義配對

25. la panchina rossa
26. lo stalking
27. la corona
28. il mercatino

a. seguire e controllare una persona, sempre
b. le casette di legno con dolci e regali
c. il simbolo delle donne uccise
d. quattro candele prima di Natale

BookCity apre i libri: sette giorni con la Luna

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Lunedì 23 novembre, alle 20, al Teatro Dal Verme di Milano, apre BookCity, la festa dei libri e della lettura: la quindicesima edizione, dal 23 al 29 novembre, con il tema «Il senno sulla Luna», ispirato all'Orlando furioso di Ludovico Ariosto: sette giorni di libri, ragioni e follie, con 1.360 eventi, 2.487 protagonisti e 1.164 libri presentati, in 443 sedi.

L'apertura è con lo scrittore statunitense Colson Whitehead, due volte vincitore del Premio Pulitzer, in dialogo con Francesco Costa. Il sindaco Giuseppe Sala gli consegna il Sigillo della Città. Il programma, per la prima volta, è curato da uno scrittore: Marco Balzano.

La settimana è piena di incontri: martedì 24 novembre Daniel Pennac, mercoledì 25 novembre l'astronauta Samantha Cristoforetti, giovedì 26 novembre Milena Gabanelli e poi Fabio Volo al Castello Sforzesco. Mercoledì 25 novembre, per la Giornata contro la violenza sulle donne, BookCity propone un palinsesto speciale.

La chiusura è domenica 29 novembre, alle 20, al Teatro Franco Parenti: Samantha Harvey, vincitrice del Booker Prize 2024, e Paolo Giordano parlano di scienza e letteratura, «Dallo spazio profondo al cuore della Terra». E per chi legge in italiano, BookCity è anche una scuola: ogni incontro è una lezione di lingua viva.

譯注｜il senno 理智 · la follia 瘋狂 · il protagonista 主角／嘉賓 · il curatore 策展人 · l'incontro 見面會。

IL SENNO SULLA LUNA

Nell'Orlando furioso, Astolfo vola sulla Luna per recuperare il senno perduto di Orlando, custodito in un'ampolla. La Luna, per Ariosto, è il luogo dove finiscono le cose perdute sulla Terra: il senno, il tempo, le speranze. BookCity prende questa immagine e la fa diventare una settimana di libri: leggere è un modo per ritrovare il senno.



Ludovico Ariosto, l'autore dell'Orlando furioso: il tema di BookCity viene da lui.

Foto: Dosso Dossi – Wikimedia Commons, dominio pubblico

IL PROGRAMMA

Lunedì 23, ore 20: apertura con Colson Whitehead, Teatro Dal Verme.

Mercoledì 25, ore 20: Samantha Cristoforetti al Museo della Scienza.

Domenica 29, ore 20: chiusura con Samantha Harvey e Paolo Giordano.

E TU? 說說你自己

E tu? Quale libro porti a BookCity? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

你帶哪本書去書城？寫兩句寄來。

ESERCIZI 第 3 版練習

答案見第 8 版 題目可跨級混排，按題號找答案

A COMPRENSIONE

讀第 3 版文章，選出正確答案。

A2 29.
BookCity apre... A. il 22 novembre · B. il 23 novembre · C. il 29 novembre

A2 30.
BookCity è alla sua... A. 14ª edizione · B. 32ª edizione · C. 15ª edizione

A2 31.
Il tema viene da... A. Dante · B. Ariosto · C. Manzoni

B1 32.
Il curatore del programma è... A. Marco Balzano · B. Francesco Costa · C. Giuseppe Sala

B1 33.
La chiusura è... A. il 28 novembre · B. il 29 novembre · C. il 30 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

用方框裡的詞填空。

senno · follia · protagonista · curatore · incontro · ampolla

A2 34. 填空
Il tema di BookCity è «Il ___ sulla Luna».

A2 35. 填空
Astolfo vola sulla Luna per il senno di ___.

B1 36. 填空
Il ___ del programma è Marco Balzano.

A2 37. 填空
BookCity ha 2.487 ___.

B1 38. 填空
Il senno di Orlando è in un'___ sulla Luna.

A2 39. 填空
Ogni ___ è una lezione di lingua viva.

C IL PASSATO PROSSIMO

用 passato prossimo（近過去時）補全，注意助動詞 avere / essere。

B1 40. 填空
Whitehead ___ (vincere) due volte il Premio Pulitzer.

B1 41. 填空
Astolfo ___ (volare) sulla Luna per il senno di Orlando.

B1 42. 填空
I lettori ___ (arrivare) a Milano per BookCity.

B1 43. 填空
Noi ___ (leggere) l'Orlando furioso a scuola.

D COSTRUISCI LE FRASI

把詞組成正確的句子。

B1 44. 造句
BookCity / apre / a Milano / il 23 novembre → ___

A2 45. 造句
la Luna / custodisce / il senno / di Orlando → ___

B1 46. 造句
la chiusura / è / al Teatro Franco Parenti → ___

Torna la Serie A: la 12ª giornata e poi la Champions

Dalla redazione sportiva de La Lucerna　Livello di lettura: B1

La Serie A torna sabato 21 novembre con la 12ª giornata, che si chiude lunedì 23: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, alle 20.45, c'è il big match Atalanta–Inter, a Bergamo. Lunedì sera, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

La classifica, dopo 11 giornate, dice: Lazio 29 punti, Inter 28, Roma 27, Milan 24, Como 23. La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol. In coda, l'Udinese è ultima, con 5 punti.

Attenzione: questa edizione va in stampa prima delle partite, quindi i risultati della 12ª giornata non ci sono ancora: li trovate nel prossimo numero, con la classifica aggiornata. La 13ª giornata, invece, è già in calendario: venerdì 27 novembre Venezia–Bologna, sabato 28 Torino–Lazio e Inter–Genoa, domenica 29 Como–Juventus.

E in Europa? Martedì 24 novembre il Napoli gioca a Manchester con il City, mercoledì 25 novembre l'Inter riceve lo Stoccarda a San Siro e la Roma gioca a Parigi. Dopo quattro giornate, l'Inter ha 6 punti, la Roma 4, il Napoli 3: la strada per gli ottavi è ancora lunga.

E la Nazionale? Le due notti azzurre sono finite: 3–1 con la Francia, 4–1 con il Belgio. La Francia chiude prima con 13 punti, il Belgio secondo con 12, l'Italia terza con 10: ai quarti vanno Francia e Belgio. L'Italia resta in Lega A e guarda a Euro 2028.

譯注｜la vetta 榜首 · imbattuto 不敗的 · il big match 焦點戰 · il girone 小組 · gli ottavi 八分之一決賽。



Una vecchia foto della Nazionale italiana: la maglia azzurra non cambia mai.

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA CLASSIFICA　DOPO 11 GIORNATE

1. Lazio – 29 punti
2. Inter – 28 punti
3. Roma – 27 punti
4. Milan – 24 punti
5. Como – 23 punti

20. Udinese – 5 punti

La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol.

E TU?　說說你自己

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

週日晚上你看哪場比賽？寫兩句義大利語寄來。

IL PROGRAMMA DELLA 12ª GIORNATA　第 12 輪賽程（11月21–23日）

SAB 21.11	**Como – Cagliari 15.00**	Lazio – Lecce 15.00
SAB 21.11	**Parma – Roma 18.00**	Napoli – Torino 20.45
DOM 22.11	**Juventus – Venezia 12.30**	Bologna – Udinese 15.00
DOM 22.11	**Sassuolo – Genoa 15.00**	Milan – Frosinone 18.00
22–23.11	**Atalanta – Inter 20.45**	Monza – Fiorentina lun 20.45

I risultati della 12ª giornata e la classifica aggiornata saranno nel prossimo numero. La 13ª giornata si gioca dal 27 al 30 novembre: Torino–Lazio sabato 28, Inter–Genoa sabato 28, Como–Juventus domenica 29.

ESERCIZI　第 4 版練習

答案見第 8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIONE

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1　47.
La Lazio ha… A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

B1　48.
Atalanta–Inter si gioca… A. sabato · B. domenica sera · C. lunedì

B1　49.
La Roma ha il miglior attacco con… A. 31 gol · B. 24 gol · C. 29 gol

B1　50.
L'ultima in classifica è… A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1　51.
La 12ª giornata si chiude… A. domenica · B. lunedì · C. sabato

B　LE PAROLE

B1　52–55.　把詞和釋義配對

52. la vetta
53. imbattuto
54. il girone
55. gli ottavi

a. il turno dopo la fase a gironi
b. che non ha mai perso
c. il gruppo di squadre in un torneo
d. il primo posto in classifica, la cima

C　I COMPARATIVI

用比較級填空（看積分榜）。

B1　56.　填空
La Lazio ha ___ punti dell'Inter. (molti)

B1　57.　填空
L'Udinese ha ___ punti della Lazio. (pochi)

B1　58.　填空
Per i tifosi, la serata di domenica è la serata ___ del weekend. (bella)

B2　59.　填空
La Lazio gioca bene. → La Lazio gioca ___ (bene).

D　IL PASSATO DELLO SPORT

用 passato prossimo 補全。

B1　60.　填空
L'Italia ___ (battere) 3–1 la Francia a San Siro.

B1　61.　填空
Il Belgio ___ (vincere) 4–1 contro l'Italia.

B2　62.　填空
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1　63.　填空
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1　64.　填空
Pio Esposito ___ (segnare) due gol contro la Francia.

Torino, il cinema: 120 film e una stella per Travolta

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: B1

Martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival, la 44ª edizione, fino al 2 dicembre: nove giorni di film, incontri e anteprime per chi ama il cinema. Sono 120 i titoli, scelti tra più di 5.000 opere: 104 lungometraggi e 16 cortometraggi, con 21 anteprime mondiali.

L'apertura è al Teatro Regio, con Giulio Base e Ambra Angiolini. Il film d'apertura è «Novembre 1963 – L'assassinio di J. F. Kennedy», di Roland Joffé, con John Travolta e Robert Carlyle. Travolta riceve la Stella della Mole e presenta anche il suo primo film da regista, «Propeller: One-Way Night Coach».

Il festival ha anche una retrospettiva per i cent'anni di Marilyn Monroe e dodici Stelle della Mole: tra gli altri, Isabelle Huppert, Fanny Ardant, Andy Garcia, Pamela Anderson e Luc Besson. La chiusura è mercoledì 2 dicembre, al Cinema Massimo, con «Villeneuve: The Rise of a Legend».

E venerdì 27 novembre arriva il Black Friday: un giorno di sconti, online e nei negozi. Attenzione, però: uno sconto vero deve dire il prezzo più basso degli ultimi 30 giorni. Online avete 14 giorni per cambiare idea e due anni di garanzia: sono regole che vi proteggono.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Lunedì: apre BookCity a Milano（週一：米蘭書城開幕）

2. Martedì: apre il Torino Film Festival（週二：都靈電影節開幕）

3. Mercoledì: Giornata contro la violenza（週三：反暴力日）

4. Venerdì: Black Friday, occhio ai prezzi（週五：黑五，看好價格）

5. Domenica: chiude BookCity, comincia l'Avvento（週日：書城閉幕、將臨期開始）

譯注｜l'anteprima 首映／預展 · il lungometraggio 故事長片 · il cortometraggio 短片 · lo sconto 折扣 · la garanzia 保固。



Charlie Chaplin ne «La febbre dell'oro» (1925): il cinema muto fa ridere ancora oggi.

Foto: United Artists – Wikimedia Commons, dominio pubblico

I GIOVANI IN NUMERI

Torino Film Festival: dal 24 novembre al 2 dicembre, 44ª edizione, 120 titoli.

Black Friday: venerdì 27 novembre; Cyber Monday lunedì 30 novembre.

BookCity: 1.360 eventi, 2.487 protagonisti, 443 sedi.

E TU?　說說你自己

E tu? Preferisci un film, un libro o uno sconto? Scrivi due frasi in italiano.

更喜歡電影、書還是折扣？寫兩句寄來。

ESERCIZI　第 5 版練習

答案見第 8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIONE

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1　65.
Il Torino Film Festival è alla sua... A. 15ª edizione · B. 44ª edizione · C. 32ª edizione

B1　66.
Il festival apre... A. il 23 novembre · B. il 24 novembre · C. il 2 dicembre

B1　67.
Il film d'apertura è di... A. Travolta · B. Fellini · C. Roland Joffé

B1　68.
Il Black Friday è... A. venerdì 27 novembre · B. lunedì 30 novembre · C. sabato 28 novembre

B1　69.
La retrospettiva è per... A. Marilyn Monroe · B. Charlie Chaplin · C. John Travolta

B　LE PAROLE DEL TESTO

用方框裡的詞填空。注意：有的詞要變成複數。

anteprima · lungometraggio · cortometraggio · sconto · garanzia · protagonista

B1　70.　填空
Il festival ha 104 ___ e 16 cortometraggi.

B1　71.　填空
Il film d'apertura è un'___ internazionale.

B1　72.　填空
Il Black Friday è un giorno di ___.

B1　73.　填空
Online avete due anni di ___ legale.

B1　74.　填空
Travolta è uno dei ___ del festival.

B1　75.　填空
Un ___ dura pochi minuti, non due ore.

C　IL FUTURO

用將來時（futuro semplice）補全。

B1　76.　填空
Martedì noi ___ (andare) al Torino Film Festival.

B2　77.　填空
A Torino ___ (esserci) tanti film da vedere.

B1　78.　填空
Venerdì noi ___ (comprare) un libro in sconto.

B2　79.　填空
Il festival ___ (durare) fino al 2 dicembre.

D　VERO O FALSO?

B1　80.　判斷
Il Torino Film Festival ha 120 titoli. Vero o falso?

B1　81.　判斷
Il festival chiude il 24 novembre. Vero o falso?

B2　82.　判斷
Il Black Friday dura solo un'ora. Vero o falso?

La manovra: dopo gli emendamenti, tocca alla Camera

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2 La legge di bilancio e i numeri

La manovra è la legge di bilancio: il documento che dice come lo Stato spende e dove trova i soldi. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL. Il 28 ottobre il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge: circa 26 miliardi di euro, 157 articoli.

Dal 9 al 12 novembre, le commissioni Bilancio di Camera e Senato ascoltano enti e istituzioni: quattro giorni di audizioni, fino a giovedì 12 novembre, con la Banca d'Italia, l'Ufficio parlamentare di bilancio e il ministro Giorgetti. Il ministro ha detto che i muri portanti non si toccano: ogni modifica deve avere una copertura.

Il termine per presentare gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18. Lunedì 23 novembre, alle 13, arriva la comunicazione sull'ammissibilità; martedì 24 si decidono i riesami, mercoledì 25 i gruppi indicano gli emendamenti da portare avanti. Poi il voto in commissione, l'Aula e il Senato: l'approvazione definitiva deve arrivare entro il 31 dicembre.

Attenzione, però: approvato dal governo non vuol dire già legge. Il Parlamento decide, non il governo da solo. Il testo, alla Camera con il numero C. 3174-bis, può ancora cambiare. Tra le misure raccontate dai giornali: l'allargamento del secondo scaglione Irpef al 33%, da 50 mila a 55 mila euro, e più soldi per la sanità. Sono misure raccontate, non ancora votate.

發稿時修正案尚未截止：本期只寫日期、DPB數字與報導中的措施，不寫表決結果。

譯注｜la manovra 預算法案 · l'audizione 聽證會 · l'emendamento 修正案 · il deficit 赤字 · la copertura 資金來源 · lo scaglione 稅級 · l'iter 審議程序。

LA STRADA DELLA MANOVRA

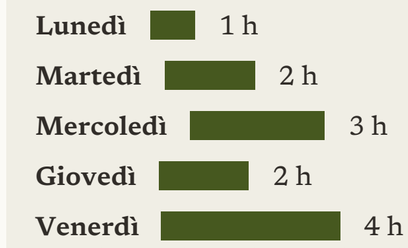
28 OTT.	Il Consiglio dei ministri approva il disegno di legge.
9–12 NOV.	Audizioni in commissione Bilancio, con Giorgetti.
MAR 17 NOV.	Scade il termine per gli emendamenti, alle ore 18.
LUN 23 NOV.	Comunicazione sull'ammissibilità, alle ore 13.
31 DIC.	Le Camere devono votare il testo.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una cifra della manovra, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una proposta del governo o una legge votata? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

ORE DI LETTURA DI ESEMPIO 練習用示例閱讀時長（練習用編造數據）

ORE DI LETTURA ore al giorno, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono dati reali.

PROPOSTA ≠ LEGGE

«Il governo propone» ≠ «la legge dice»

Una cifra raccontata ≠ una cifra votata

Il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter in Parlamento.

Le cifre della manovra si aggiornano con il dibattito: controllale prima di citarle.

ESERCIZI 第 6 版練習

答案見第 8 版 題目可跨級混排，按題號找答案

A LEGGERE IL GRAFICO

看上面的練習圖表，選出正確答案。

B2 83.
Il giorno con più ore di lettura è... A. lunedì · B. venerdì · C. martedì

B2 84.
Il giorno con meno ore è... A. lunedì · B. venerdì · C. giovedì

B2 85.
La differenza tra venerdì (4 h) e lunedì (1 h) è... A. 2 h · B. 3 h · C. 5 h

B2 86.
Martedì (2 h) e giovedì (2 h) insieme fanno... A. 4 h · B. 3 h · C. 5 h

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. dati reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. ore di ieri

B2 88.
«Il governo propone»... A. non è ancora legge · B. è già legge · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
La manovra è... A. una festa · B. la legge di bilancio · C. un film

B2 90.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. 填空
È probabile che il testo ___ (cambiare) ancora prima del voto.

B2 94. 填空
È possibile che la Camera ___ (votare) il testo a dicembre.

B2 95. 填空
Bisogna che il governo ___ (trovare) le coperture.

B2 96. 填空
È importante che il Parlamento ___ (decidere) in tempo.

D LE PAROLE DELLA MANOVRA

用方框裡的詞填空：manovra · deficit · copertura · scaglione

B2 97. 填空
La ___ è la legge di bilancio.

B2 98. 填空
Il ___ previsto per il 2027 è del 3,4% del PIL.

B2 99. 填空
Ogni misura deve avere la sua ___.

B2 100. 填空
Il secondo ___ Irpef si allarga, secondo le ricostruzioni.

A2　L'IMPERFETTO

Per descrivere il passato usiamo l'imperfetto: ero, andavo, leggevo. Quando ero bambino, andavo a scuola a piedi e leggevo molti libri. L'imperfetto racconta come erano le cose, non un fatto finito.

E per questa settimana: mentre BookCity apriva a Milano, a Torino apriva il cinema. L'imperfetto è il tempo delle descrizioni: «Mentre leggevo, pioveva».

描述過去用未完成過去時：ero、andavo、leggevo；表示背景、習慣。

A2　101.　填空
Quando ero bambino, io ___ (andare) a scuola a piedi.

A2　102.　填空
Da piccolo, io ___ (leggere) molti libri.

A2　103.　填空
Mentre noi ___ (leggere), pioveva.

A2　104.
Ieri ___ a Milano. A. andavo · B. sono andato · C. vado

B1　IL CONDIZIONALE

Per i desideri usiamo il condizionale presente: vorrei, mi piacerebbe, potrei. «Vorrei andare a BookCity» vuol dire che lo desidero, non che ci vado di sicuro.

Con «mi piacerebbe» serve l'infinito, senza «di»: «Mi piacerebbe vedere un film». E con «vorrei» la stessa regola: «Vorrei leggere un libro nuovo».

表願望用條件式：vorrei、mi piacerebbe、potrei；後接不定式，不加 di。

B1　105.　填空
Io ___ (volere) andare a BookCity lunedì.

B1　106.　填空
A noi ___ (piacere) vedere un film a Torino.

B1　107.　填空
Tu ___ (potere) venire con me al cinema?

B1　108.
«Mi piacerebbe ___ un libro.» A. di leggere · B. leggere · C. leggo



Alessandro Manzoni, l'autore dei «Promessi sposi»: la lingua italiana è anche la sua.
Foto: Francesco Hayez – Wikimedia Commons, dominio pubblico

B2　IL PERIODO IPOTETICO

Con «se» + presente usiamo il presente o il futuro: «Se piove, resto a casa»; «Se piove, resterò a casa». È il periodo ipotetico della realtà: la condizione è possibile, e la conseguenza è vera.

Ma attenzione: dopo «se» non va il condizionale. Non si dice «Se piove, resterei a casa»: con il presente, la conseguenza vuole il presente o il futuro, non il condizionale.

真實條件句：se + 現在時 → 現在時／將來時；se 後不用條件式。

B2　109.　填空
Se piove, io ___ (restare) a casa a leggere.

B2　110.　填空
Se nevica, noi ___ (andare) al mercatino domani.

B2　111.　填空
Se ___ (avere) tempo, leggo un libro stasera.

B2　112.
«Se piove, ___ a casa.» A. resterei · B. resto · C. restavo

ERRORI TIPICI　常見錯誤

«Ieri andavo a Milano.»

→ «Ieri sono andato a Milano.» Un fatto finito vuole il passato prossimo.

已完成的動作，用近過去時

«Se piove, resterei a casa.»

→ «Se piove, resto a casa.» Dopo «se» + presente non va il condizionale.

se + 現在時後不用條件式

«Mi piacerebbe di andare.»

→ «Mi piacerebbe andare.» Dopo «mi piacerebbe» non c'è «di».

mi piacerebbe 後接不定式，不加 di

«I libri sono interessante.»

→ «I libri sono interessanti.» L'aggettivo concorda con il nome.

形容詞與名詞性數一致

LA PAROLA　本週生詞

« la rimonta » è quando una squadra va sotto e poi vince: 3–1 a San Siro, il 12 novembre.

rimonta = 逆轉。本週見第 1 版與第 4 版：義大利對法國逆轉，對比利時沒有。

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Questa settimana leggo a BookCity. E voi?» – esempio della redazione

Esempio della redazione: nessuna lettera vera è arrivata in tempo.

這是編輯部示例，非真實來信。截稿時未收到真實來信與最佳作文，順延 VOL.6。

FRASI DELLA SETTIMANA　本週金句（逐字摘自本期文章）

«la prima sconfitta della Francia di Zidane»

席丹治下法國隊的首場失利。 (Pagina 1)

«All'Italia bastava un pareggio»

義大利只需一場平局。 (Pagina 1)

«il posto vuoto non si dimentica»

空著的位置不會被忘記。 (Pagina 2)

«sette giorni di libri, ragioni e follie»

七天，書、理性與瘋狂。 (Pagina 3)

«la strada per gli ottavi è ancora lunga»

通往八分之一決賽的路還很長。 (Pagina 4)

«uno sconto vero deve dire il prezzo più basso»

真正的折扣必須標明最低價。 (Pagina 5)

«i muri portanti non si toccano»

承重牆不能動。 (Pagina 6)

«approvato dal governo non vuol dire già legge»

政府批准不等於已經是法律。 (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA　下期預告 (VOL.6)

I risultati della 12ª giornata e la classifica aggiornata; la 13ª giornata e la Champions; la manovra verso il voto. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE　練習與答案

A　COMPLETA LA CRONACA

B1　113.
L'Italia batte 3–1 la __ a San Siro. (A. Francia · B. Belgio)

B1　114.
Il Belgio vince __ contro l'Italia. (A. 3–1 · B. 4–1)

B1　115.
La Francia chiude il girone con __ punti. (A. 13 · B. 10)

B1　116.
BookCity apre lunedì 23 novembre a ___. (A. Torino · B. Milano)

B1　117.
Il Torino Film Festival apre martedì __ novembre. (A. 23 · B. 24)

B1　118.
Il termine per gli emendamenti è il __ novembre. (A. 17 · B. 23)

B1　119.
L'Avvento comincia domenica __ novembre. (A. 29 · B. 25)

B1　120.
Il Black Friday è venerdì __ novembre. (A. 27 · B. 30)

B　DOMANDE GENERALI

A2　121.
L'Italia ha chiuso il girone con... A. 13 punti · B. 10 punti · C. 12 punti

A2　122.
Pio Esposito segna contro la Francia... A. un gol · B. due gol · C. tre gol

A2　123.
BookCity è alla sua... A. 15ª edizione · B. 44ª edizione · C. 32ª edizione

B1　124.
Il numero contro la violenza è... A. 112 · B. 97 · C. 1522

B1　125.
Il mercatino di Bolzano ha... A. 97 casette · B. 112 casette · C. 443 casette

B1　126.
La manovra deve essere approvata entro... A. il 31 dicembre · B. il 17 novembre · C. il 23 novembre

B2　127.
«Il governo propone»... A. è già legge · B. non è ancora legge · C. è un errore

B1　128.
La prima panchina rossa nasce... A. a Roma · B. a Torino · C. a Milano

C　LEGGI E RISPONDI

Sara vive a Milano: lunedì 23 novembre va all'apertura di BookCity e ascolta Colson Whitehead. Marco vive a Torino: martedì 24 novembre va all'apertura del Torino Film Festival e vede il film di Roland Joffé. Venerdì 27 novembre, Sara compra un libro in sconto e Marco compra un biglietto per il cinema: è il Black Friday, ma la cultura non va in sconto.

A2　129.
Chi va all'apertura di BookCity? A. Marco · B. Sara · C. i due

A2　130.
Marco, martedì, va... A. al Torino Film Festival · B. a BookCity · C. al mercatino

A2　131.
Il libro in sconto è comprato da... A. Marco · B. Sara · C. nessuno

A2　132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due aperture» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D　COSTRUISCI LE FRASI

A2　133.　造句
lunedì / è / il 23 novembre→ __

B1　134.　造句
BookCity / apre / a Milano / il 23 novembre→ __

B1　135.　造句
a che ora / apre / il festival / ?→ __

B1　136.　造句
il libro / si legge / a Milano→ __

E　TRADUCI

A2　137.　翻譯成繁體中文
Per il 25 novembre serve il numero 1522.→ __

B1　138.　翻譯成繁體中文
Lunedì apre BookCity a Milano.→ __

B1　139.　翻譯成繁體中文
Venerdì è il Black Friday.→ __

B2　140.　翻譯成繁體中文
Il testo può ancora cambiare.→ __

F　LE PAROLE DELLA SETTIMANA

B2　141–144.　把詞和釋義配對

141. la rimonta
142. il girone
143. la panchina rossa
144. l'Avvento

a. il tempo delle quattro domeniche prima di Natale
b. il recupero di una squadra che va sotto
c. il simbolo delle donne uccise
d. il gruppo di squadre in un torneo

G　DIALOGO A BOOKCITY

B1　145.
– Cerco un __ di Ariosto. (A. biglietto · B. libro)

B1　146.
– L'Orlando furioso è un __. (A. poema · B. film)

B1　147.
– Quanto __ questo libro? (A. dorme · B. costa)

B1　148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1　149.
– BookCity dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 29 novembre)

H　SCRIVI TU

寫作題（無唯一答案）；範文（92 詞）見下。

B1　150.　寫作
«La tua settimana di libri» Scrivi 80–100 parole: un libro, un film, un mercatino.

Testo modello: Lunedì 23 novembre vado a BookCity, a Milano: è il primo giorno della festa dei libri e ascolto Colson Whitehead al Teatro Dal Verme. Martedì guardo un film a Torino, al festival del cinema: 120 titoli, e io ne scelgo uno solo. Mercoledì leggo in piazza, con un libro nuovo. Venerdì compro un libro in sconto: è il Black Friday, ma la lettura non va in sconto. Domenica 29 novembre torno a casa, accendo la prima candela dell'Avvento e finisco il libro: una settimana di libri, cinema e calcio, come nel giornale.



Una donna scrive una lettera: la scrittura è l'ultimo esercizio della settimana.

Foto: Johannes Vermeer – Wikimedia Commons, dominio pubblico

RISPOSTE　參考答案 – 按版面分頁排列，找到題號即可

每題附一句繁體中文簡析　帶 ✓ 的為範文題

– PAGINA 1 –

1. Francia – 義大利 3–1 戰勝法國
2. due – 皮奧.艾斯波西托對法國進兩球
3. 4–1 – 比利時 4–1 戰勝義大利
4. 13 – 法國小組 13 分第一
5. Milano – 米蘭書城在米蘭開幕
6. 24 – 都靈電影節 11 月 24 日開幕
7. A – 義大利 3–1 戰勝法國
8. B – 比利時 4–1 戰勝義大利
9. C – 米蘭書城 11 月 23 日開幕
10. B – 都靈電影節在都靈開幕

– PAGINA 2 –

11. donne – 反暴力日
12. uccise – 紅長椅紀念被殺害的女性
13. 1522 – 反暴力求助電話是 1522
14. 29 – 將臨期從 11 月 29 日開始
15. 112 – 波札諾市集有 112 間小木屋
16. sono – essere: le panchine → sono
17. risponde – rispondere: il numero → risponde
18. accendiamo – accendere: noi → accendiamo
19. va – andare: la famiglia → va
20. durano – durare: i mercatini → durano
21. B – 紅鞋是反暴力象徵
22. A – 第一張紅長椅在都靈 2014 年
23. C – 將臨期在 11 月 29 日開始
24. B – 2025 年義大利有 97 名女性遇害
25. c – panchina rossa = 紅長椅 c
26. a – stalking = 糾纏／跟蹤 a
27. d – corona = 將臨期花環 d
28. b – mercatino = 聖誕市集 b

– PAGINA 3 –

29. B – 米蘭書城 11 月 23 日開幕
30. C – 米蘭書城是第 15 屆
31. B – 本屆主題來自阿里奧斯托
32. A – 本屆策展人是馬爾科.巴爾扎諾
33. B – 閉幕在 11 月 29 日
34. senno – senno = 理智
35. Orlando – 阿斯托爾福為奧蘭多找回理智
36. curatore – curatore = 策展人
37. protagonisti – protagonisti = 嘉賓（複數）
38. ampolla – ampolla = 小瓶
39. incontro – incontro = 見面會
40. ha vinto – vincere 用 avere：ha vinto
41. è volato – volare 用 essere：è volato
42. sono arrivati – arrivare 用 essere，複數 sono arrivati
43. abbiamo letto – leggere 用 avere：abbiamo letto
44. BookCity apre a Milano il 23 novembre. – 主語 + 動詞 + 地點 + 日期
45. La Luna custodisce il senno di Orlando. – 主語 + 動詞 + 賓語
46. La chiusura è al Teatro Franco Parenti. –主語 + 動詞 + 地點

– PAGINA 4 –

47. B – 拉齊奧 29 分領跑
48. B – 焦點戰在貝加莫週日晚上
49. A – 羅馬擁有最佳進攻 31 球
50. C – 烏迪內斯墊底 5 分
51. B – 第 12 輪在週一結束
52. d – vetta = 榜首 d
53. b – imbattuto = 不敗的 b
54. c – girone = 小組 c
55. a – ottavi = 八分之一決賽 a
56. più – 拉齊奧 29 分比國米多：più
57. meno – 烏迪內斯 5 分比拉齊奧少：meno
58. più bella – più + bella 週日晚上最好看（主觀評價）
59. meglio – bene 的比較級是不規則的 meglio
60. ha battuto – battere: ha battuto
61. ha vinto – vincere: ha vinto
62. sono arrivati – arrivare 用 essere，複數 sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare 用 avere：abbiamo guardato
64. ha segnato – segnare: ha segnato

– PAGINA 5 –

65. B – 都靈電影節是第 44 屆
66. B – 電影節 11 月 24 日開幕
67. C – 開幕片導演是羅蘭.約菲
68. A – 黑五在 11 月 27 日週五
69. A – 回顧展紀念瑪麗蓮.夢露
70. lungometraggi – lungometraggi = 故事長片（複數）
71. anteprima – anteprima = 首映／預展
72. sconti – sconti = 折扣（複數）
73. garanzia – garanzia = 保固
74. protagonisti – protagonisti = 主角／嘉賓（複數）
75. cortometraggio – cortometraggio = 短片
76. andremo – andare 將來時 noi：andremo
77. ci sarà – esserci 將來時：ci sarà（將有）
78. compreremo – comprare 將來時 noi：compreremo
79. durerà – durare 將來時：durerà
80. Vero – 都靈電影節有 120 部影片
81. Falso – 電影節 12 月 2 日閉幕，不是 11 月 24 日
82. Falso – 黑五持續一整天，不是一小時

– PAGINA 6 –

83. B – 示例數據中閱讀最久的是週五 4 小時
84. A – 示例數據中閱讀最少的是週一 1 小時
85. B – 4 – 1 = 3
86. A – 2 + 2 = 4
87. B – 圖表數據是練習用的、不是真實數據
88. A – 政府提議不等於法律
89. B – 法案是預算法
90. A – 修正案截止 11 月 17 日 18 點
91. A – DPB 於 10 月 15 日送布魯塞爾
92. B – 2027 增長預測 +0,8%
93. cambi – è probabile che + 虛擬式 cambi
94. voti – è possibile che + 虛擬式 voti
95. trovi – bisogna che + 虛擬式 trovi
96. decida – è importante che + 虛擬式 decida
97. manovra – manovra = 預算法案
98. deficit – deficit = 赤字
99. copertura – copertura = 資金來源
100. scaglione – scaglione = 稅級

– PAGINA 7 –

101. andavo – andare 未完成過去時 io：andavo
102. leggevo – leggere 未完成過去時 io：leggevo
103. leggevamo – leggere 未完成過去時 noi：leggevamo
104. B – 已完成的動作，用近過去時 sono andato
105. vorrei – volere 條件式 io：vorrei
106. piacerebbe – piacere 條件式：piacerebbe
107. potresti – potere 條件式 tu：potresti
108. B – mi piacerebbe 後直接接不定式，不加 di
109. resto – se + 現在時 → 現在時 resto
110. andremo – se + 現在時 → 將來時 andremo
111. ho – se + 現在時：ho tempo
112. B – se + 現在時後用現在時 resto

– PAGINA 8 –

113. A – 義大利 3–1 戰勝法國
114. B – 比利時 4–1 戰勝義大利
115. A – 法國小組 13 分第一
116. B – 米蘭書城在米蘭開幕
117. B – 都靈電影節 11 月 24 日開幕
118. A – 修正案截止 11 月 17 日
119. A – 將臨期從 11 月 29 日開始
120. A – 黑五在 11 月 27 日週五
121. B – 義大利小組 10 分第三
122. B – 皮奧.艾斯波西托對法國進兩球
123. A – 米蘭書城是第 15 屆
124. C – 反暴力求助電話是 1522
125. B – 波札諾市集有 112 間小木屋
126. A – 法案須在 12 月 31 日前通過
127. B – 政府提議不等於法律
128. B – 第一張紅長椅在都靈
129. B – Sara 去米蘭書城開幕
130. A – Marco 週二去都靈電影節
131. B – 打折書是 Sara 買的
132. A – 標題概括兩個城市、兩個開幕
133. Lunedì è il 23 novembre. – 時間詞在前
134. BookCity apre a Milano il 23 novembre. – 主語 + 動詞 + 地點 + 日期
135. A che ora apre il festival? –疑問詞組在句首
136. Il libro si legge a Milano. – 主語 + 動詞 + 地點
137. 11 月 25 日需要 1522 這個號碼。 – 對照原文
138. 週一，米蘭書城開幕。 – 對照原文
139. 週五是黑色星期五。 – 對照原文
140. 文本仍可能改變。 – 對照原文
141. b – rimonta = 逆轉 b
142. d – girone = 小組 d
143. c – panchina rossa = 紅長椅 c
144. a – Avvento = 將臨期 a
145. B – libro = 書
146. A – poema = 長詩
147. B – quanto costa? = 多少錢
148. A – pagare con carta = 刷卡
149. B – 米蘭書城持續到 11 月 29 日
150. ✓ 範文見本版 H 區（92 詞）